

- (D)** Programmierdongle Plug & Play Soundsystem Volkswagen
Bedienungsanleitung, Seite 2
- (CN)** 大众即插即用音响系统的可编程加密狗
手册页 3
- (CZ)** Programovací Dongle Plug & Play zvuková soustava Volkswagen
Návod k použití, strana 4
- (E)** Dongle de programación del sistema de sonido Plug & Play de Volkswagen
Instrucciones de manejo, Página 5
- (F)** Dongle de programmation pour système de sonorisation Plug & Play Volkswagen
Mode d'emploi, Page 6
- (GB)** Volkswagen Plug & Play Sound System Programming dongle
Operating Instructions, Page 7
- (I)** Dongle di programmazione sistema audio Plug & Play Volkswagen
Istruzioni per l'uso, Pagina 8
- (JPN)** フォルクスワーゲン・プログラミング dongle・プラグ&プレイ サウンドシステム
取扱説明書, 9 ページ
- (NL)** Programmeerdongle Plug & Play-soundsysteem Volkswagen
Gebbruiksaanwijzing, Pagina 10
- (P)** Dongle de programação do sistema de som Plug & Play da Volkswagen
Manual de instruções, Página 11
- (PL)** Klucz programowania Plug & Play do systemu dźwiękowego Volkswagen
Instrukcja obsługi, strona 12
- (RUS)** Программирующий ключ Plug & Play для аудиосистемы Volkswagen
Руководство по эксплуатации, Стр. 13
- (S)** Programmeringsdongel Plug & play soundsystem Volkswagen
Bruksanvisning, Sida 14



D Bedienungsanleitung

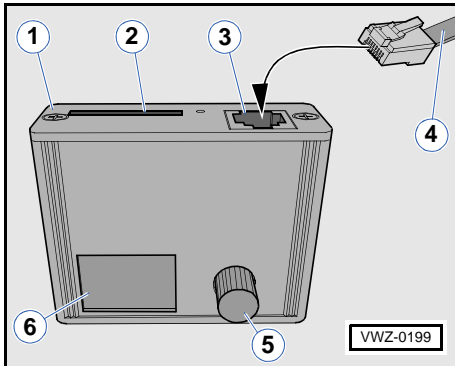


Abb.1 Programmierdongle und Verbindungskabel

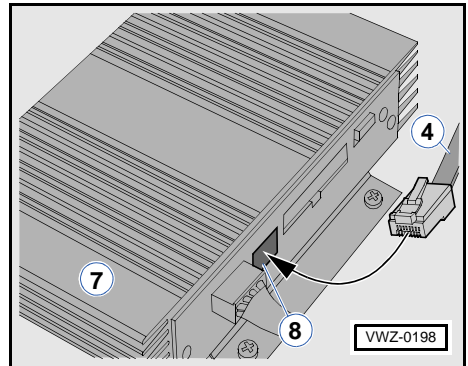


Abb.2 Verstärker und Verbindungskabel

Legende zu den Abbildungen:

- ① Programmierdongle (Lieferumfang)
- ② Kartenschacht für SD-Karte
- ③ Anschlussbuchse des Programmierdongles
- ④ Verbindungskabel (Lieferumfang)
- ⑤ Drehwahlschalter des Programmierdongles
- ⑥ Display des Programmierdongles
- ⑦ Verstärker (nicht Bestandteil des Lieferumfangs)
- ⑧ Anschlussbuchse Verstärker

i Die SD-Karte aus dem Lieferumfang enthält verschiedene Setups. Die Zuordnung der Setup Nummern zu den Fahrzeugen ist im Internet unter folgender Adresse zu finden:
www.volkswagen-zubehoer.de/soundsystem
 Verfügt der verwendete Computer über einen SD-Kartenleser, können von dieser Internetseite zusätzliche Setups heruntergeladen und auf der SD-Karte gespeichert werden.

Verwendung des Programmierdongles

- Stecker des Verbindungskabels ④ in die Buchse ③ am Programmierdongle ① einstecken und verrasten.
- Freien Stecker des Verbindungskabels in die Buchse ⑧ am Verstärker ⑦ einstecken und verrasten.
- Verstärker durch Einschalten des Radio-/Navigationssystems aktivieren und warten bis die Anzeige „00“ im Display ⑥ des Programmierdongles angezeigt wird.
- SD-Karte in den Kartenschacht ② des Programmierdongles einschieben und Initialisierung des Programmierdongles abwarten.

Während der Initialisierung rotiert ein Balken im Display des Programmierdongles. Die Dauer ist Abhängig von der Anzahl der Dateien auf der SD-Karte.

- Durch Drehen des Drehwahlschalters ⑤ die gewünschte Setup Nummer auswählen (nur Nummern von gespeicherten Setups werden angezeigt).
- Drehwahlschalter gedrückt halten, um das gewählte Setup zu bestätigen.

Die Nummer des Setups im Display erlischt und ein blinkender Punkt signalisiert den Programmiervorgang. Nach Abschluss der Programmierung werden abwechselnd „PF“ und die Nummer des programmierten Setups im Display angezeigt. Nach erfolgreichem Setup ist der Drehwahlschalter ohne Funktion. Eine erneute Programmierung kann erst nach Herausziehen und wieder Einschleiben der SD-Karte oder Trennen des Verbindungskabels erfolgen.

- Nach Beenden der Programmierung Stecker des Verbindungskabel am Verstärker entriegeln und abziehen.

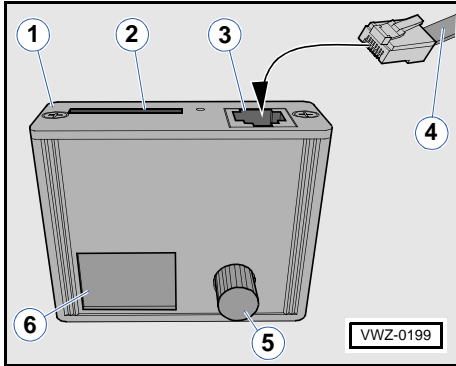


图 1 可编程加密狗和连接电线

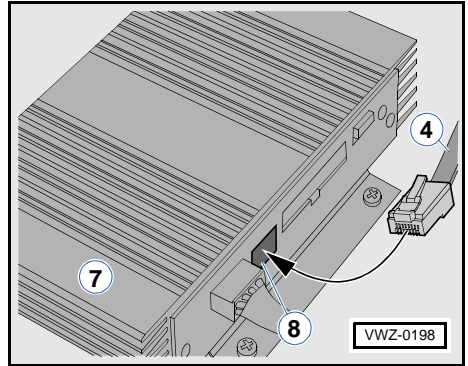


图 2 放大器 and 连接电线

图例：

- ① 可编程加密狗（供货范围）
- ② SD-卡插槽
- ③ 可编程加密狗的连接插座
- ④ 连接电线（供货范围）
- ⑤ 可编程加密狗的旋转选择开关
- ⑥ 可编程加密狗的显示屏
- ⑦ 放大器（不属于供货范围）
- ⑧ 放大器的连接插座



提供的 SD 卡包含不同的设置。设置编号对应车辆的分配可在以下网站获得：

www.volkswagen-zubehoer.de/soundsystem

如果使用的电脑配有 SD 卡读卡器，可以从这个网站下载额外的设置，并存储在 SD 卡上。

可编程加密狗的应用

- 将连接电线的插头 ④ 插入在可编程加密狗 ① 的插座 ③ 并锁定。
- 将连接电线的另一端插入在放大器 ⑦ 的插座 ⑧ 并锁定。
- 通过接通无线电 / 导航系统启动放大器，然后等待，直到“00”出现在可编程加密狗的显示屏 ⑥ 上。
- 将 SD 卡插入可编程加密狗的卡槽 ②，然后等待可编程加密狗的初始化。

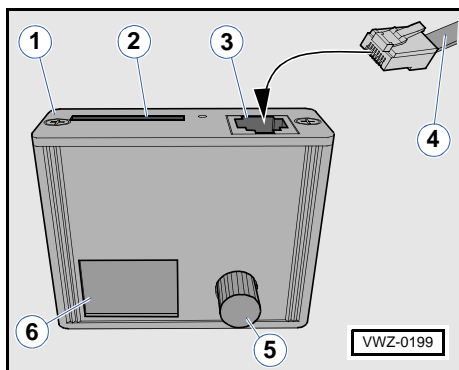
在初始化过程中，一条形在可编程加密狗的显示屏上旋转。持续时间取决于在 SD 卡上的文件数量。

- 转动旋转选择开关 ⑤ 选择所需的设置编号（只显示所存储设置的编号）。
- 按住旋转开关，以确认所选的设置。

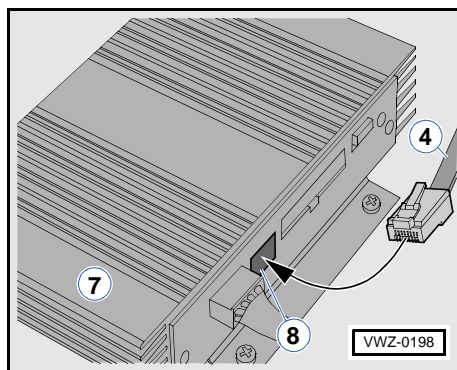
显示屏上的设置编号消失，一个闪动的点表示编程过程。编程结束后显示屏上交替显示“PF”和编程设置的编号。设置完成后，旋转选择开关不再起作用。拔出并重新插入 SD 卡或拔出连接电线后，才可以重新编程。

- 结束编程后，解锁并拔出放大器连接电线的插头。

CZ Návod k použití



Obr.1 Programovací dongle a spojovací kabel



Obr.2 Zesilovač a spojovací kabel

Vysvětlivky k obrázkům:

- ① Programovací dongle (součást dodávky)
- ② Příkladka na karty pro kartu SD
- ③ Spojovací zásuvka programovacího dongle
- ④ Spojovací kabel (obsah dodávky)
- ⑤ Otočný vypínač s volbami programovacího dongle
- ⑥ Displej programovacího dongle
- ⑦ Zesilovač (není součástí dodávky)
- ⑧ Spojovací zásuvka zesilovače

i Karta SD z obsahu dodávky obsahuje různé možnosti nastavení. Přiřazení čísla nastavení k vozidlům naleznete v internetu na následující adrese:
www.volkswagen-zubehoer.de/soundsystem
 Pokud disponuje používaný počítač čtečkou karet SD, můžete stáhnout z této internetové stránky předvlastní nastavení a uložit je na kartě SD.

Používání programovacího dongle

- Zástrčku spojovacího kabelu ④ zasuňte do zásuvky ③ na programovacím dongle ① a zablokujte.
- Volný konektor spojovacího kabelu zasuňte do zásuvky ⑧ na zesilovači ⑦ a zablokujte.
- Aktivujte zesilovač zapnutím rádiového/navigačního systému a počkejte, dokud se neobjeví zobrazení „00“ na displeji ⑥ programovacího dongle.
- Zasuňte kartu SD do příhrádky na karty ② programovacího dongle a počkejte na inicializaci programovacího dongle.

Během inicializace rotuje na displeji programovacího dongle obdélník. Doba je závislá od počtu souborů na kartě SD.

- Otočením otočného tlačítka s volbami ⑤ zvolte požadované číslo nastavení (zobrazují se pouze čísla uložených nastavení).
- Podržte stisknuté otočné tlačítko s volbami, abyste potvrdili zvolené nastavení.

Číslo nastavení na displeji zhasne a blikající bodka signalizuje programovací proces. Po ukončení programování se zobrazuje střídavě symbol „PF“ a číslo naprogramovaného nastavení na displeji. Po úspěšném nastavení je otočný vypínač s volbami nefunkční. Nové programování lze provést až po vytáhnutí a opětovném zasunutí karty SD nebo odpojení spojovacího kabelu.

- Po ukončení programování odblokujte a vytáhněte spojovací kabel ze zesilovače.

E Instrucciones de manejo

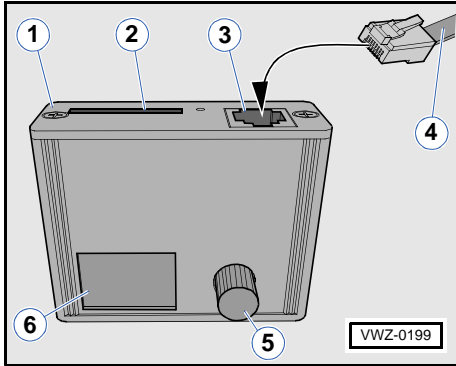


Fig. 1 Dongle de programación y cable de conexión

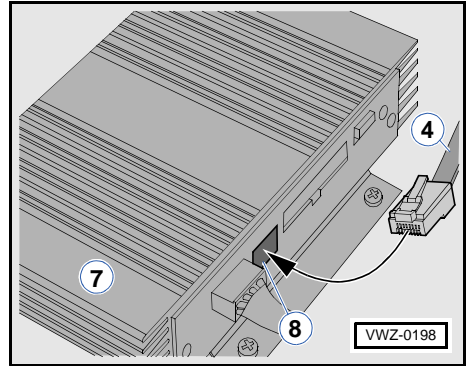


Fig. 2 Amplificador y cable de conexión

Leyenda de las ilustraciones:

- ① Dongle de programación (suministrado)
- ② Ranura para tarjeta SD
- ③ Clavija de conexión del dongle de programación
- ④ Cable de conexión (suministrado)
- ⑤ Conmutador giratorio del dongle de programación
- ⑥ Pantalla del dongle de programación
- ⑦ Amplificador (no suministrado)
- ⑧ Clavija de conexión del amplificador

i La tarjeta SD suministrada incluye distintas configuraciones. La asignación de los números de configuración a los vehículos puede encontrarse en Internet en la siguiente dirección: www.volkswagen-zubehoer.de/soundsystem
Si el ordenador utilizado dispone de un lector de tarjetas SD, en esta página de Internet se pueden descargar otras configuraciones y almacenarlas en la tarjeta SD.

Uso del dongle de programación

- Introducir el conector del cable de conexión ④ en la clavija ③ que hay en el dongle de programación ① y encajarlo.
- Introducir el conector libre del cable de conexión en la clavija ⑧ que hay en el amplificador ⑦ y encajarlo.
- Activar el amplificador conectando el sistema de radionavegación y esperar hasta que aparezca "00" en la pantalla ⑥ del dongle de programación.
- Introducir la tarjeta SD en la ranura ② del dongle de programación y esperar la inicialización del dongle de programación.

Durante la inicialización va rotando una barra en la pantalla del dongle de programación. La duración depende del número de archivos que haya en la tarjeta SD.

- Girando el conmutador giratorio ⑤ seleccionar el número de configuración deseado (solo se muestran números de configuraciones almacenadas).
- Mantener presionado el conmutador giratorio para confirmar la configuración seleccionada.

El número de la configuración se apaga en la pantalla, y un punto parpadeando señala el proceso de programación. Al concluir la programación, se mostrará alternativamente en la pantalla "PF" y el número de la configuración programada. Una vez terminada la configuración, el conmutador giratorio queda sin función. No se puede realizar una nueva programación hasta que no se haya extraído y vuelto a introducir la tarjeta SD o no se haya desconectado el cable de conexión.

- A la conclusión de la programación desbloquear y retirar el conector del cable de conexión que hay en el amplificador.

F Mode d'emploi

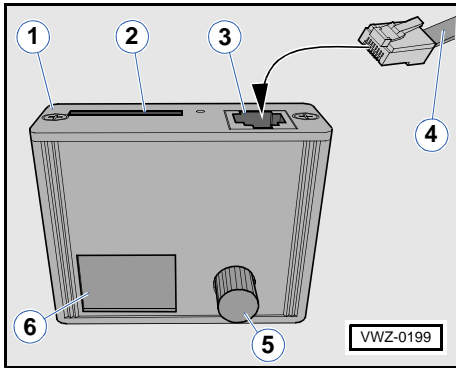


Fig.1 Dongle de programmation et câble de connexion

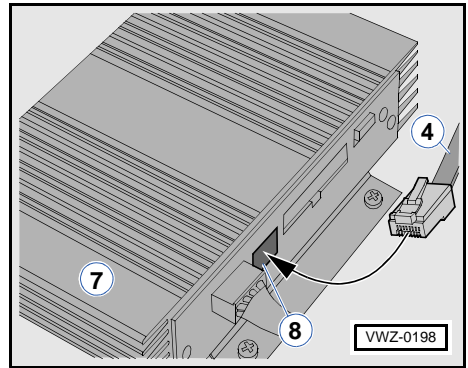


Fig.2 Amplificateur et câble de connexion

Légende des figures :

- ① Dongle de programmation (fourni)
- ② Logement de carte SD
- ③ Douille de raccordement du dongle de programmation
- ④ Câble de connexion (fourni)
- ⑤ Bouton de sélection rotatif du dongle de programmation
- ⑥ Ecran du dongle de programmation
- ⑦ Amplificateur (ne fait pas partie de la livraison)
- ⑧ Douille de raccordement amplificateur

i La carte SD fournie contient diverses configurations. Vous trouverez l'attribution des numéros de configuration aux véhicules sur Internet à l'adresse suivante : www.volkswagen-zubehoer.de/soundsystem
Si l'ordinateur utilisé dispose d'un lecteur de cartes SD, il est possible de télécharger d'autres configurations depuis ce site Internet et de les enregistrer sur la carte SD.

Utilisation du dongle de programmation

- Insérer la fiche du câble de connexion ④ dans la douille ③ du dongle de programmation ① et encliqueter.
- Insérer la fiche libre du câble de connexion dans la douille ⑧ de l'amplificateur ⑦ et encliqueter.
- Activer l'amplificateur en allumant le système de radio / navigation et patienter jusqu'à ce que « 00 » s'affiche sur l'écran ⑥ du dongle de programmation.
- Insérer la carte SD dans le logement de carte ② du dongle de programmation et attendre l'initialisation de ce dernier.

Une barre exécute une rotation sur l'écran du dongle de programmation pendant l'initialisation dont la durée dépend du nombre de fichiers présents sur la carte SD.

- Tourner le bouton rotatif ⑤ pour sélectionner le numéro de configuration souhaité (seuls les numéros des configurations enregistrées s'affichent).
- Maintenir le bouton rotatif enfoncé pour confirmer la configuration choisie.

Le numéro de la configuration affiché sur l'écran disparaît et un point clignotant signale l'opération de programmation. Une fois la programmation terminée, « PF » et le numéro de la configuration programmée s'affichent en alternance sur l'écran. A l'issue de la configuration, le bouton de sélection rotatif n'a pas de fonction. Une nouvelle programmation peut être exécutée uniquement après avoir extrait et réintroduit la carte SD ou débranché le câble de connexion.

- A la fin de la programmation, déverrouiller et débrancher la fiche du câble de connexion de l'amplificateur.

GB Operating Instructions

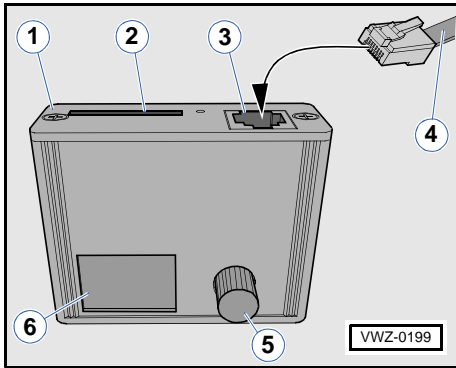


Fig.1 Programming dongle and connecting cable

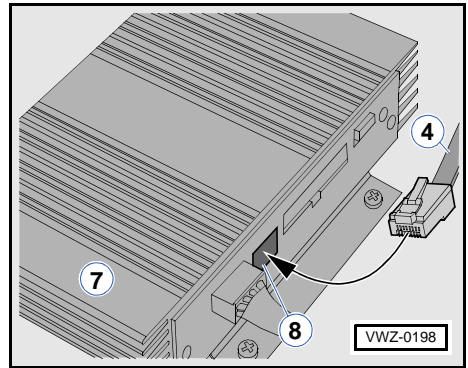


Fig.2 Amplifier and connecting cable

Key for the illustrations:

- ① Programming dongle (scope of delivery)
- ② Card slot for SD card
- ③ Connection jack for the programming dongle
- ④ Connecting cable (scope of delivery)
- ⑤ Selection switch for the programming dongle
- ⑥ Display for the programming dongle
- ⑦ Amplifier (not included in the scope of delivery)
- ⑧ Amplifier connection jack

i The SD card included in the scope of delivery contains a variety of setups. The allocation of the setup numbers to the vehicles can be found on the internet at the following address:

www.volkswagen-zubehoer.de/soundsystem

If the computer used is equipped with an SD card reader then additional setups can be downloaded from this website and saved to the SD card.

Using the programming dongle

- Insert the connecting cable plug ④ into the jack ③ on the programming dongle ① and lock in place.
- Insert the free plug on the connecting cable into the jack ⑧ on the amplifier ⑦ and lock in place.
- Activate the amplifier by switching on the radio/navigation system and wait until "00" is shown on the display ⑥ of the programming dongle.
- Insert the SD card into the card slot ② on the programming dongle and wait for the initialisation of the programming dongle.

During the initialisation a bar rotates on the programming dongle's display. The duration depends on the number of files on the SD card.

- Select the desired setup number ⑤ by turning the selection switch (only the numbers of saved setups are displayed).
- Press and hold the selection switch to confirm the selected setup.

The number of the setup disappears from the display and a blinking dot indicates the programming procedure. After the programming has concluded, "PF" and the number of the programmed setup are shown alternately on the display. Once the setup is complete the selection switch no longer has a function. The system cannot be reprogrammed until the SD card has been pulled out and inserted into the slot again or the connecting cable has been disconnected.

- After finishing the programming unlock and unplug the connecting cable from the amplifier.

I Istruzioni per l'uso

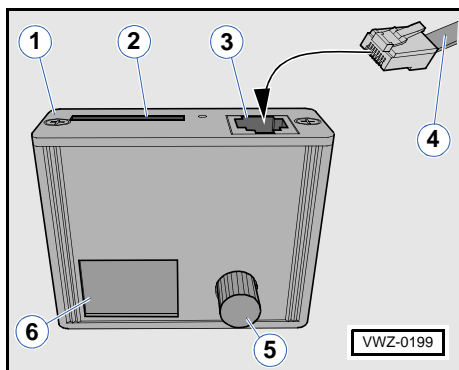


Fig.1 Dongsle di programmazione e cavo di collegamento

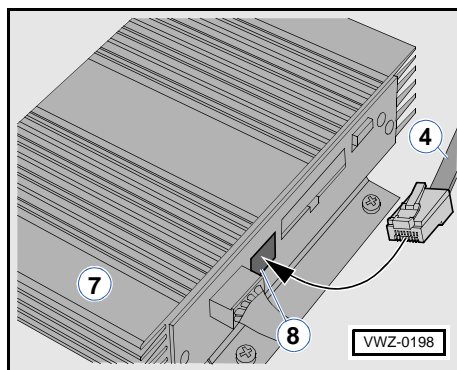


Fig.2 Amplificatore e cavo di collegamento

Legenda relativa alle immagini:

- ① Dongle di programmazione (fornitura)
- ② Vano per la scheda SD
- ③ Presa di collegamento del dongle di programmazione
- ④ Cavo di collegamento (fornitura)
- ⑤ Manopola di selezione del dongle di programmazione
- ⑥ Display del dongle di programmazione
- ⑦ Amplificatore (non incluso nella fornitura)
- ⑧ Presa di collegamento dell'amplificatore

i La scheda SD fornita contiene diversi setup. L'abbinamento dei numeri dei setup ai veicoli è descritto al seguente sito Internet:
www.volkswagen-zubehoer.de/soundsystem
 Se il computer utilizzato dispone di un lettore di schede SD, è possibile scaricare ulteriori setup da questa pagina Internet e salvarli sulla scheda SD.

Utilizzo del dongle di programmazione

- Inserire il connettore del cavo di collegamento ④ nella presa ③ del dongle di programmazione ① e bloccarlo.
- Inserire il connettore libero del cavo di collegamento nella presa ⑧ dell'amplificatore ⑦ e bloccarlo.
- Attivare l'amplificatore inserendo la radio/sistema di navigazione e attendere fino a quando l'indicazione "00" non viene visualizzata sul display ⑥ del dongle di programmazione.
- Inserire la scheda SD nel vano apposito ② del dongle di programmazione e attendere l'inizializzazione del dongle di programmazione.

Durante l'inizializzazione, una barra ruota sul display del dongle di programmazione. La durata dipende dal numero di file sulla scheda SD.

- Ruotando la manopola di selezione ⑤ selezionare il numero del setup desiderato (vengono visualizzati solo i numeri dei setup salvati).
- Tenere premuta la manopola di selezione per confermare il setup selezionato.

Il numero del setup sul display si spegne e un punto lampeggiante segnala il processo di programmazione. Al termine della programmazione, sul display vengono visualizzati alternativamente "PF" e il numero del setup programmato. Dopo il setup la manopola di selezione non funziona. Una nuova programmazione può essere effettuata solo dopo aver estratto e reinserito la scheda SD o dopo aver separato il cavo di collegamento.

- Al termine della programmazione sbloccare il connettore del cavo di collegamento sull'amplificatore ed estrarlo.

JPN 取扱説明書

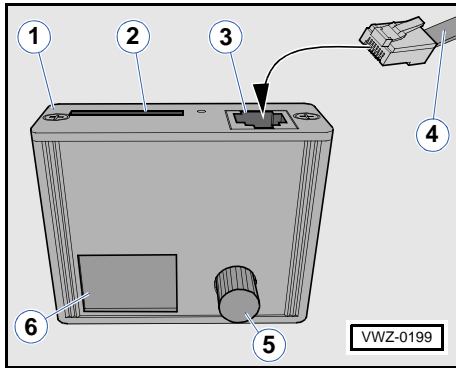


図1 プログラミングドングルおよび接続ケーブル

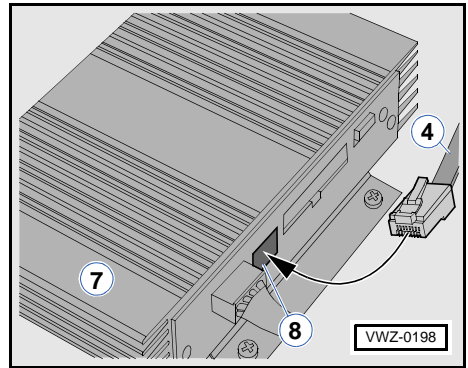


図2 アンプおよび接続ケーブル

図の説明：

- ① プログラミングドングル（納品内容）
- ② SD カード用カードスロット
- ③ プログラミングドングル用コネクタ
- ④ 接続ケーブル（納品内容）
- ⑤ プログラミングドングルの選択ダイヤル
- ⑥ プログラミングドングルのディスプレイ
- ⑦ アンプ（納品内容に含まれていません）
- ⑧ アンプコネクタ

i 多種のセットアップが納品された SD カードに保存されています。それぞれの車両に適切なセットアップ番号の分類は、インターネットの以下のアドレスからアクセス可能です。
www.volkswagen-zubehoer.de/soundsystem
 使用されるコンピューターに SD カードリーダーが装備されている場合、このサイトからそのほかのセットアップをダウンロードし SD カードに保存することができます。

プログラミングドングルの使用

- 接続ケーブルのプラグ ④ をプログラミングドングルの ① ソケット ③ へ差し込んでロックします。
- 接続ケーブルのもう一方のプラグをアンプ部 ⑦ のソケット ⑧ に差し込んでロックします。
- ラジオ/ナビゲーションシステムのスイッチを入れてアンプをアクティベーションし、プログラミングドングルディスプレイ ⑥ に「00」の表示が出るまで待ちます。
- SD カードをプログラミングドングルのカードスロット ② に差し込み、プログラミングドングルのインストールを待ちます。

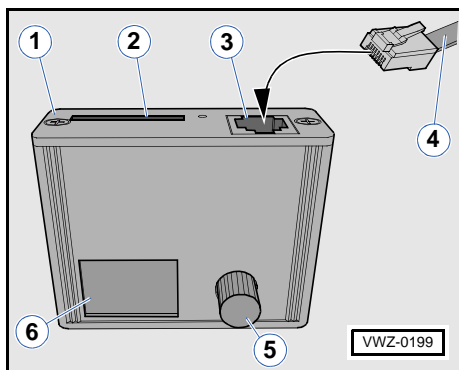
インストール中はプログラミングドングルのディスプレイ上でビームが回転します。インストール時間は SD カードに保存されているデータ数に依存します。

- 選択ダイヤル ⑤ をまわし、適切なセットアップ番号を選択します。（保存されているセットアップの番号が表示されます）。
- 選択ダイヤルを押し続け、選択された選択ダイヤルを確定します。

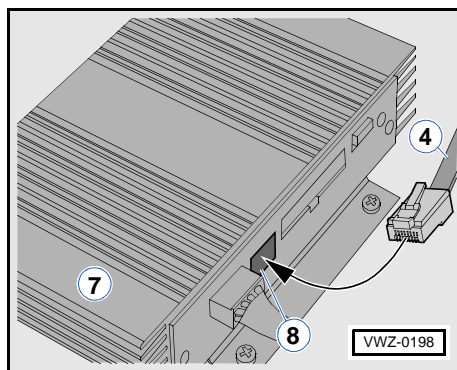
ディスプレイのセットアップ番号が消え、点が点滅し、プログラミングプロセス状態を表示します。プログラミング終了後、「PF」とプログラミングされたセットアップの番号が交互にディスプレイに表示されます。セットアップ完了後、選択ダイヤルには機能がありません。新規のプログラミングは、SD カードを一度引き抜きもう一度差し込むか、接続ケーブルを引き抜いてから行うことができます。

- プログラミング後、アンプの接続ケーブルのプラグのロックを解除し引き抜きます。

NL Gebruiksaanwijzing



Afb.1 Programmeerdongle en verbindingkabel



Afb.2 Versterker en verbindingkabel

Legenda bij de afbeeldingen:

- ① Programmeerdongle (meegeleverd)
- ② Kaartsleuf voor SD-kaart
- ③ Aansluiting voor de programmeerdongle
- ④ Verbindingkabel (meegeleverd)
- ⑤ Draaikeuzeschakelaar van de programmeerdongle
- ⑥ Display van de programmeerdongle
- ⑦ Versterker (maak geen deel uit van de levering)
- ⑧ Aansluitbus versterker

i De meegeleverde SD-kaart bevat diverse set-ups. De toewijzing van de set-up-nummers aan de voertuigen is op het internet te vinden onder het volgende adres:

www.volkswagen-zubehoer.de/soundsystem

Beschikt de gebruikte computer over een SD-kaartlezer, dan kunnen van deze internetpagina additionele set-ups gedownload en op de SD-kaart opgeslagen worden.

Gebruik van de programmeerdongle

- Stekker van de verbindingkabel ④ in de bus ③ van de programmeerdongle ① inpluggen en vergrendelen.
- Vrije stekker van de verbindingkabel in de bus ⑧ op de versterker ⑦ inpluggen en vergrendelen.
- Versterker door inschakeling van het radio-/navigatiesysteem activeren en wachten tot de weergave "00" in het display ⑥ van de programmeerdongle weergegeven wordt.
- SD-kaart in de kaartsleuf ② van de programmeerdongle schuiven en de initialisatie van de programmeerdongle afwachten.

Tijdens de initialisatie roteert een balk in het display van de programmeerdongle. De duur is afhankelijk van het aantal bestanden op de SD-kaart.

- Door te draaien aan de draaikeuzeknop ⑤ het gewenste set-up-nummer selecteren (alleen nummers van opgeslagen set-ups worden weergegeven).
- Draaikeuzeschakelaar ingedrukt houden om de gekozen set-up te bevestigen.

Het nummer van de set-up op het display verdwijnt en een knipperende stip signaleert het programmeerproces. Na afronding van de programmering worden afwisselend "PF" en het nummer van de geprogrammeerde set-up op het display weergegeven. Na afronding van de set-up is de draaikeuzeschakelaar buiten werking. Een hernieuwde programmering kan pas plaatsvinden na het uittrekken en weer insteken van de SD-kaart of het uitpluggen van de verbindingkabel.

- Na afronding van de programmering de stekker van de verbindingkabel aan de versterker ontgrendelen en uittrekken.

P Manual de instruções

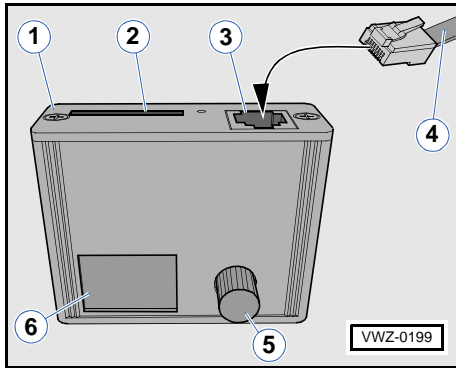


Fig.1 Dongle de programação e cabo de ligação

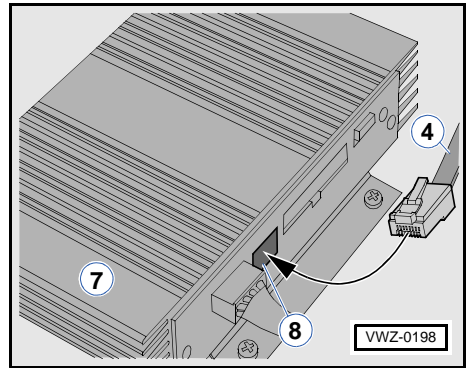


Fig.2 Amplificador e cabo de ligação

Legenda das figuras:

- ① Dongle de programação (volume de fornecimento)
- ② Entrada para cartões SD
- ③ Tomada de ligação do dongle de programação
- ④ Cabo de ligação (volume de fornecimento)
- ⑤ Seletor rotativo do dongle de programação
- ⑥ Visor do dongle de programação
- ⑦ Amplificador (não está incluído no volume de fornecimento)
- ⑧ Tomada de ligação do amplificador

i O cartão SD do volume de fornecimento contém diferentes configurações. A atribuição dos números de configuração aos veículos está disponível no seguinte endereço da Internet: www.volkswagen-zubehoer.de/soundsystem. Se o computador utilizado possuir um leitor de cartões SD, a partir desta página de Internet é possível descarregar configurações individuais e guardá-las no cartão SD.

Utilização do dongle de programação

- Insira e engate a ficha do cabo de ligação ④ na tomada ③ no dongle de programação ①.
- Insira e engate a ficha livre do cabo de ligação na tomada ⑧ no amplificador ⑦.
- Ative o amplificador, ligando o sistema de rádio/navegação, e aguarde até surgir "00" no visor ⑥ do dongle de programação.
- Insira o cartão SD na entrada para cartões ② do dongle de programação e aguarde pela inicialização do dongle de programação.

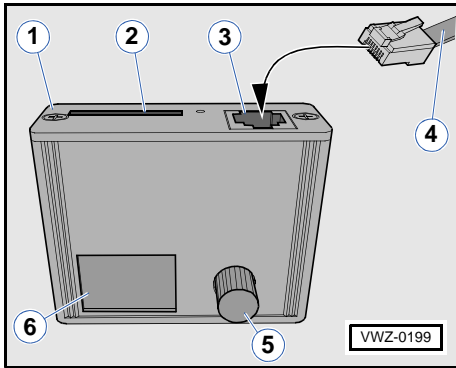
Durante a inicialização é apresentada uma barra a girar no visor do dongle de programação. A duração está dependente da quantidade de ficheiros no cartão SD.

- Ao rodar o seletor rotativo ⑤, selecione o número de configuração pretendido (apenas são exibidos os números das configurações guardadas).
- Mantenha o seletor rotativo pressionado, para confirmar a configuração selecionada.

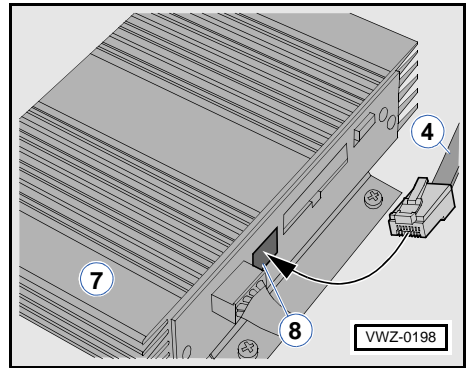
O número da configuração no visor desaparece e um ponto intermitente assinala o processo de programação. Após a conclusão da programação, no visor surge alternadamente "PF" e o número da configuração programada. Após uma configuração bem sucedida, o seletor rotativo fica sem função. É possível efetuar uma nova programação somente após retirar e inserir de novo o cartão SD ou através do isolamento do cabo de ligação.

- Após a conclusão da programação, desbloqueie e retire o cabo de ligação do amplificador.

PL Instrukcja obsługi



Rys.1 Klucz programowania i kabel łączący



Rys.2 Wzmacniacz i kabel łączący

Legenda do rysunków:

- ① Klucz programowania (zakres dostawy)
- ② Kieszon na kartę SD
- ③ Gniazdo przyłączeniowe klucza programowania
- ④ Kabel łączący (zakres dostawy)
- ⑤ Przełącznik obrotowy klucza programowania
- ⑥ Wyświetlacz klucza programowania
- ⑦ Wzmacniacz (nie należy do zakresu dostawy)
- ⑧ Gniazdo przyłączeniowe wzmacniacza

i Karta SD z zakresu dostawy zawiera różne możliwości instalacji. Przydzielenie numerów instalacji do pojazdów można znaleźć w Internecie pod adresem: www.volkswagen-zubehoer.de/soundsystem.
Jeśli używany komputer posiada czytnik kart SD, z tej strony internetowej można pobrać dodatkowe instalacje i zapisać na karcie SD.

Stosowanie klucza programowania

- Wtyczkę kabla łączącego włożyć ④ w gniazdo ③ na kluczu programowania ① i zatrzasnąć.
- Wolną wtyczkę kabla łączącego włożyć w gniazdo ⑧ na wzmacniaczu ⑦ i zatrzasnąć.
- Aktywować wzmacniacz poprzez włączenie radia/systemu nawigacyjnego i odczekać, aż pojawi się „00” na wyświetlaczu ⑥ klucza programowania.
- Wsunąć kartę SD w kieszeń ② klucza programowania i poczekać na inicjalizację klucza programowania.

Podczas inicjalizacji pasek na wyświetlaczu klucza programowania obraca się. Czas zależy od liczby plików na karcie SD.

- Poprzez obrócenie przełącznika obrotowego ⑤ wybrać żądany numer instalacji (wyświetlą się tylko numery zapisanych instalacji).
- Przytrzymać przełącznik obrotowy, aby potwierdzić wybraną instalację.

Numer instalacji na wyświetlaczu gaśnie, a migająca kropka oznacza programowanie. Po zakończeniu programowania na wyświetlaczu wyświetlają się na zmianę „PF” i numer zaprogramowanej instalacji. Po wykonanej instalacji przełącznik obrotowy nie ma funkcji. Ponowne programowanie może nastąpić dopiero po wyciągnięciu i ponownym wsunięciu karty SD lub odłączeniu kabla łączącego.

- Po zakończeniu programowania odblokować i wyciągnąć wtyczkę kabla łączącego na wzmacniaczu.

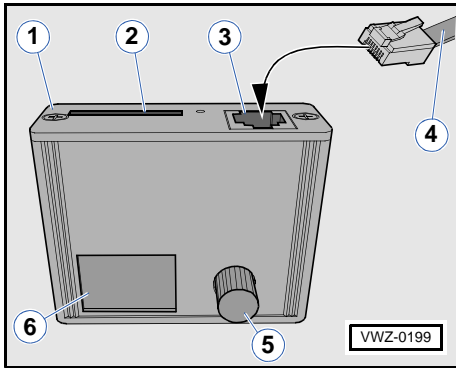


Рис. 1 Программирующий ключ и соединительный кабель

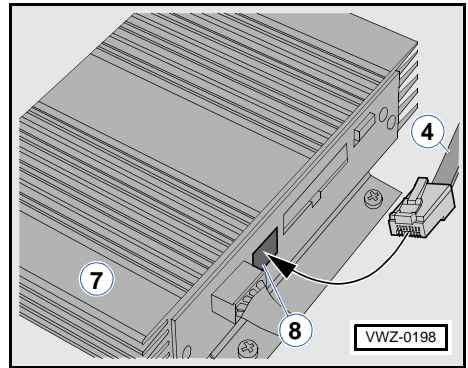


Рис. 2 Усилитель и соединительный кабель

Позиции на рисунках:

- ① Программирующий ключ (входит в комплект поставки)
- ② Прорезь для SD-карты
- ③ Розетка программирующего ключа
- ④ Соединительный кабель (входит в комплект поставки)
- ⑤ Поворотно-нажимной переключатель программирующего ключа
- ⑥ Дисплей программирующего ключа
- ⑦ Усилитель (не входит в комплект поставки)
- ⑧ Розетка для усилителя

i На SD-карте из комплекта поставки записано несколько видов установок. Привязку номеров установок к автомобилям можно найти в Интернете по адресу:

www.volkswagen-zubehoer.de/soundsystem

Если на используемом компьютере имеется карт-ридер для SD-карт, то с указанного сайта можно загрузить дополнительные установки, сохранив их на SD-карте.

Использование программирующего ключа

- Вставить разъем соединительного кабеля ④ в розетку ③ на программирующем ключе ① и защелкнуть.
- Вставить второй разъем соединительного кабеля в розетку ⑧ на усилителе ⑦ и защелкнуть.
- Активировать усилитель путем включения радионавигационной системы и дождаться появления надписи «00» на дисплее ⑥ программирующего ключа.
- Вставить SD-карту в прорезь ② программирующего ключа и дождаться инициализации последнего.

Во время инициализации на дисплее программирующего ключа вращается штрих. Длительность процесса зависит от количества файлов на SD-карте.

- Вращением поворотного-нажимного переключателя ⑤ выбрать программу с нужным номером (отображаются только номера записанных на карте установок).
- Удерживать нажатой кнопку переключателя, чтобы подтвердить выбранную установку.

Номер установки гаснет, и мигающая точка сигнализирует о процессе программирования. По завершении процесса программирования на дисплее попеременно отображаются надпись «PF» и номер использованной установки. После успешной установки программы поворотного-нажимного переключателя перестает реагировать на манипуляции. Повторное программирование возможно только после извлечения и повторного вставления SD-карты или отсоединения соединительного кабеля.

- По завершении процедуры программирования разблокировать и отсоединить соединительный кабель от усилителя.

S Bruksanvisning

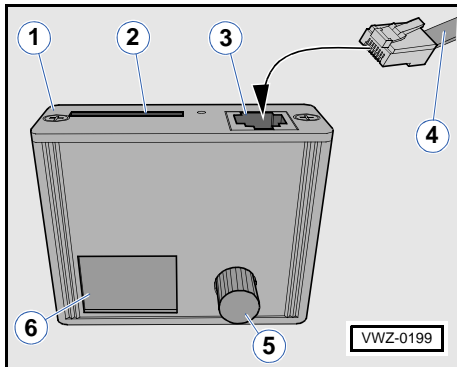


Bild 1 Programmeringsdongel och anslutningskabel

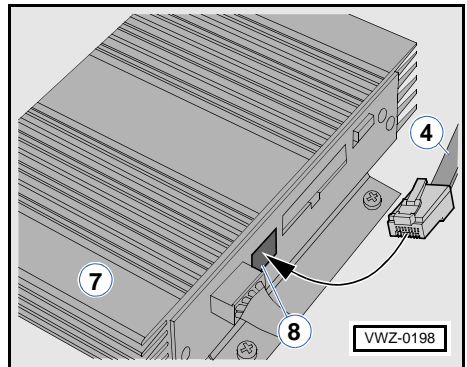


Bild 2 Förstärkare och anslutningskabel

Förklaring till bilderna:

- ① Programmeringsdongel (leveransomfång)
- ② Kortläsare för SD-kort
- ③ Programmeringsdongelns anslutningsdosa
- ④ Anslutningskabel (leveransomfång)
- ⑤ Programmeringsdongelns vridknapp
- ⑥ Programmeringsdongelns display
- ⑦ Förstärkare (ingår inte i leveransomfånget)
- ⑧ Förstärkarens anslutningsdosa

- i** SD-kortet från leveransomfånget innehåller följande inställningar. Du hittar tilldelningen av inställningsnummer till respektive bilar på Internet på följande adress:
www.volkswagen-zubehoer.de/soundsystem
 Om datorn som du använder har en SD-kortläsare, kan du ladda ned ytterligare inställningar från denna Internetsida och spara dem på SD-kortet.

Använda programmeringsdongeln

- Sätt i och kläm fast anslutningskabelns ④ stickkontakt i dosan ③ vid programmeringsdongeln ①.
- Sätt i och kläm fast den lediga anslutningskabelns stickkontakt i dosan ⑧ vid förstärkaren ⑦.
- Aktivera förstärkaren genom att slå på radio-/navigationssystemet och vänta tills indikatorn i programmeringsdongelns display ⑥ visar "00".
- Stick in SD-kortet i programmeringsdongelns ② kortläsare och vänta tills programmeringsdongelns initialisering påbörjas.

Under initialiseringen roterar en balk vid programmeringsdongelns display. Tidsåtgången beror på antalet filer på SD-kortet.

- Välj det önskade inställningsnumret ⑤ genom att vrida på vridknappen (endast nummer från sparade inställningar visas).
- Tryck in vridknappen för att bekräfta den inställning som du har valt.

Inställningens nummer försvinner från displayen och en blinkande punkt indikerar att programmeringen pågår. Efter att programmeringen avslutats visas omväxlande "PF" och den programmerade inställningens nummer i displayen. Efter att inställningen har slutförts har vridknappen inte längre någon funktion. Omprogrammering är först möjlig efter att du tryckt ut och satt i SD-kortet eller om du kopplar bort anslutningskabeln.

- Efter att du avslutat programmeringen lossar och kopplar du bort anslutningskabeln vid förstärkaren.